

# MUSÉE BASQUE

ET DE L'HISTOIRE  
DE BAYONNE

BAIONAKO

EUSKAL

MUSEOA



« *Hemen sartzen dena, bere etxean da ! Celui qui entre ici est chez lui...* »

Bienvenue dans ce *Musée de France* qui rassemble la plus riche collection consacrée à la vie en société en Pays Basque Nord *Iparralde*. La Maison Dagourette, rare et belle demeure portuaire du XVII<sup>e</sup> siècle, aujourd'hui classée *Monument historique*, accueille le Musée Basque depuis son ouverture en 1924. À la faveur d'une grande rénovation en 2001, des espaces contemporains vastes et lumineux ont été adossés à l'ancienne bâtisse, offrant confort et fluidité au parcours de visite. Autour d'un grand puits de lumière *Argialde*, une vingtaine de salles thématiques s'articulent



sur trois niveaux dévoilant les multiples aspects de la culture basque : origines et langue, rites funéraires, vie rurale et architecture, vie domestique et artisanat, activités maritimes et fluviales, fêtes et jeux, histoire régionale. La section consacrée à l'histoire de Bayonne, évoque les sociétés basques et gasconnes à la confluence des rivières Nive et Adour et l'ouverture sur l'océan. Chaque année, une exposition temporaire met en lumière une thématique, un artiste, un aspect de l'art et de la société au Pays Basque.



## VISITES

- » Visite libre et visites guidées : réservation en ligne
- » Application de visite audioguide gratuite : Musée Basque guide disponible en français, basque, espagnol et anglais sur App Store et Google Play à télécharger avant la venue au musée.

## ACTIVITÉS

Consulter l'agenda sur [musee-basque.com](http://musee-basque.com)

- » Parcours famille et jeune public
- » Conférences des jeudis
- » Ateliers adultes et jeune public
- » Activités scolaires : contacter le service médiation au 06 25 24 34 24.
- » Bibliothèque-centre de documentation : sur rdv. du lundi au vendredi, 9h30/12h - 14h/17h. Tél. : 05 59 59 57 50

## BOUTIQUE

- » Librairie et créations exclusives inspirées des collections du musée et fabriquées par des artisans du territoire : nombreuses idées cadeaux.

## BISITAK

- » Bisita libreak: interneten erreserba
- » Bisita gidatuak: interneten erreserba
- » Bisita gida aplikazioa: Euskal Museoaen gida frantsesez, euskaraz, gaztelaniaz, ingelesez eskugarria da App Storen eta Google Play-en. Museora etorri aurretik deskargatzea gomendatzen dugu.

## JARDUERAK

Begira agenda [musee-basque.com](http://musee-basque.com)

- » Familiaren eta gazteen ibilbidea
- » Hitzaldiak
- » Helduentzako eta gazteentzako tailerrak
- » Eskolakoak: hezkuntza-zerbitzuarekin harremanetan sartu: 05 59 59 57 52.
- » Liburutegi-dokumentazio-zentroa: 9:30etik 12:00etara eta 14:00etatik 17:00etara. Astelehenetik ostiral arte. Hitzordu bat hartu behar da, deitu: 05 59 59 57 50.

## DENDA

- » Museoko bildumetan oinarritutako eta bertako artisauek egindako sorkuntza eskuliboak. Liburu-denda eta opari ideia asko.

## ORDUTEGIAK

ASTEARTETIK IGANDERA IDEKIA DA  
Hetsia astelehenetan, ostegun goizero, pesta egunetan salbu uztailaren 14ean eta agorrilaren 15ean.

- > ASTEARTE, ASTEAZKEN, OSTIRAL, LARUNBAT ETA IGANDETAN: 10etatik 18:00etara
- > OSTEGUNETAN: 13:00etatik 20:00etara (urririk 18:00etatik 20:00etara)

## PREZIOAK

BETE: 8 € - MURRIZTUA: 5 €  
TALDEENDOAKO (15 lagun gutienez): 5 €  
URRIRIK: 26 urtetik beherakoak,  
hilabeteko lehen igandetan

ORDAINKETA KREDITU TXARTELAREKIN,  
TXEKEZ, DIRUZ ETA EUSKOZ

*Ongi etorri Ipar Euskal Herriko gizarte-bizitzari buruzko bilduma aberatsena biltzen duen Frantziako Museora. Dagourette etxeak, XVII. mendeko portu-etxe bitxi eta ederra, gaur egun monumentu historiko gisa sailkatua, Euskal Museoa errezebitzen du 1924an ireki zenetik. 2001ean asko berritu zenez, gaur egungo espazio zabal eta argitsuak eraikin zaharrean jarri dira, bisita-ibilbide berriari erosotasuna eta arintasuna eskainiz. Argialde handi baten inguruan, gaikako hogeit bat gela daude hiru mailatan antolatuta, euskal kulturaren alderdi guztiak azaltzeko: jatorria eta hizkuntza, hileta-errituak, landa-bizitza eta arkitektura, etxeko bizitza eta artisautza, itsasoko eta ibaietako jarduerak, bestak eta jokoak, eskualdeko historia. Baionako historiari buruzko atalak euskal gizarteak eta gaskoinak gogorarazten ditu, Errobi eta Aturri ibaien elkargunean eta ozeanorako irekieran. Urtero, aldi baterako erakusketa batek gai bat, artista bat, euskal artearen eta gizartearen alderdi bat nabarmentzen ditu.*

## HORAIRES

DU MARDI AU DIMANCHE

Fermé les lundis, jeudis matins et jours fériés  
sauf les 14 juillet et 15 août.

> MARDI, MERCREDI, VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE :  
10h à 18h

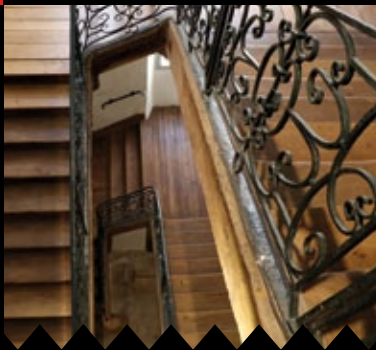
> JEUDI : 13h à 20h (gratuit de 18h à 20h).

## TARIFS

NORMAL : 8 € - RÉDUIT : 5 €

GRATUIT : moins de 26 ans  
et le premier dimanche du mois


PAIEMENT PAR CB, CHÈQUE, ESPÈCES ET EUSKO








« El que aquí entra, está en su casa. »

 El lema del Museo Vasco da el tono. El visitante sabe que aquí es bienvenido, en este *Musée de France* que propone, al margen de una colección etnográfica excepcional consagrada al País Vasco del norte, exposiciones temporales, visitas a la carta, talleres, animaciones, boutique . . . Ubicado en el corazón del casco antiguo, en 3.000 m<sup>2</sup> de exposición, alberga una gran cantidad de objetos y obras de arte, esencialmente reunidos a principios del siglo XX. Asimismo se evoca la historia de Bayona, puerto marítimo y fluvial, en donde confluyen las culturas vasca, gascona y judía . . .



« He who enters here is at home. »

 The motto of the Basque Museum sets the tone. Visitors know they are welcome in this *Musée de France* that, in addition to an exceptionally rich ethnographic collection dedicated to the Northern Basque Country, offers temporary exhibitions, tailored visits to suit your schedule, workshops, events and activities, a shop, and more besides. Situated in the heart of the old town, the museum displays a large number of objects and works of art, mostly collected at the beginning of the 20th century, in an exhibition area covering 3.000 m<sup>2</sup>. Also discover the history of Bayonne as a sea and river port at the confluence of Basque, Gascon and Jewish cultures . . .





# MUSÉE BASQUE EUSKAL MUSEOA

37 quai des Corsaires - Bayonne  
Kortsarioen kaia 37 - Baiona

+33 (0)5 59 59 08 98 / contact@musee-basque.fr

[www.musee-basque.com](http://www.musee-basque.com)



90 MIN.

**AUTOROUTES**  
**A63 ET A64 :**  
10 min. en voiture  
**A63 ETA A64**  
**AUTOBIDEETATIK:**  
10 minutura autoz

**GARE :**  
10 min. à pied  
**TREN**  
**GELTOKITIK:**  
10 minutura  
oinez

**BUS :** arrêt  
« museoak »  
**AUTOBUS**  
**LINEAK:**  
« museoak »  
geltokia